

K027873

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Kurucz Ján
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Gessayova 2570 / 45, 851 03 Bratislava-Petržalka
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 09.05.1969
Titul, meno a priezvisko správcu: JUDr. Miroslav Kavec
Sídlo správcu: Mýtna 44, 811 05 Bratislava
Spisová značka správcovského spisu: 25OdK/113/2025 S2117
Príslušný konkurzný súd: Mestský súd Bratislava III
Spisová značka súdneho spisu: 25OdK/113/2025
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Invitation to lodge a claim for foreign creditor

According to the Regulation (EU) No. 2015/848 of the European parliament and of the Council of 20 May 2015 on insolvency proceedings, as the bankruptcy trustee of the debtor, I am obliged to inform you that based on the Decision of City Court Bratislava III No. 25OdK/113/2025, dated May 30th 2025, published in Commercial Journal No. 109/2025 on June 10th 2025, the court has declared the bankruptcy on the estate of the debtor: **Ján Kurucz**, date of birth: 09.05.1969, with domicile Gessayova 2570/45, 851 03 Bratislava, Slovakia (thereinafter only as a „**Debtor**“).

This Decision of the City Court Bratislava III came into force on June 11th 2025. The bankruptcy was declared as of this date.

Important information for creditors

You are hereby informed in accordance with Article 54 of Regulation (EU) No. 2015/848 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on insolvency proceedings that insolvency proceedings have been opened in another Member State with regard to your debtor.

You are invited to lodge any claims you have against the debtor, as set out below.

You do not need to lodge your claims individually, except for secured claims. For each secured claim, a **separate application** must be filed, indicating the amount secured, the type, the order, the subject and the legal reason for the creation of the security right.

If you are invited to lodge your claims, you can do this by using the standard form for the lodgement of claims in accordance with Article 55 of Regulation (EU) No. 2015/848 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on insolvency proceedings which can be downloaded from the following link:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&from=SK> (SK),

<https://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&qid=1506670936336&from=EN>

Language

Claims may be lodged in any official language of the institutions of the European Union. Irrespective of this, you may later be required to provide a translation in the official language of the Member State of the opening of proceedings or, if there are several official languages in that Member State, in the official language or one of the official languages of the place where insolvency proceedings have been opened, or in another language which that Member State has indicated it can accept.

Additional information

In case the creditor does not have a seat or an address or a branch office in the Slovak republic, a representative for delivery with an address or a seat in the Slovak Republic has to be stated and announced to the bankruptcy trustee otherwise the delivery of documents intended for creditor will be executed through Commercial Bulletin only.

You can find further information on insolvency proceedings in the Member states under the following link:

https://e-justice.europa.eu/topics/registers-business-insolvency-land/bankruptcy-insolvency-registers-search-insolvent-debtors-eu_en

You can trace relevant information on the particular insolvency proceeding concerned by this notification through the website of the Commercial bulletin maintained by Ministry of Justice of SR:

<https://www.justice.gov.sk/PortalApp/ObchodnyVestnik/Formular/FormulareZverejnene.aspx>

Details of the case

1. DEBTOR

1.1. Name:

1.1.1. Name (if the debtor is a company or a legal person):

or

1.1.2. Surname: **Kurucz**

1.1.3 First Name: **Ján**

1.2. Registration number (to be filled in if there is one under the national law in the Member State where insolvency proceedings have been opened):

1.3. Address (unless point 1.5. is applicable):

1.3.1 Street and number/PO box: **Gessayova 2570/45**

1.3.2 Place and postal code: **Bratislava, 851 03**

1.3.3 Country: **Slovakia**

1.4. Alternative address:

1.4.1 Street and number/PO box:

1.4.2 Place and postal code:

1.4.3 Country:

1.5. Date and place of birth: (to be filled in if the debtor is a natural person and his/her address is protected):

1.6. Any additional information in relation to the identity of the debtor:

1.6.1. Personal ID number of the debtor:

1.6.2. Mother's full maiden name:

1.6.3. Father's name:

1.6.4. Nationality:

1.6.5. Other:

2. THE INSOLVENCY PROCEEDINGS CONCERNED

2.1. Type of insolvency proceedings opened with regard to the debtor: **Debt relief proceeding under part 4 of**

the Bankruptcy and restructuring act No. 7/2005 Z.z.

2.2. The date of the opening of insolvency proceedings (within the meaning of Regulation (EU) 2015/848): **11.06.2025/ June 11th 2025**

2.3. The court opening the insolvency proceedings:

2.3.1. Name: **City Court Bratislava III**

2.3.2. Address:

2.3.2.1. Street and number/PO box: **Námestie Biely kríž 7**

2.3.2.2. Place and postal code: **Bratislava III, 836 07**

2.3.2.3. Country: **Slovakia**

2.4. Reference number of the case: **25OdK/113/2025**

2.5. Insolvency practitioner appointed in the proceedings:

2.5.1. Name and surname: **JUDr. Miroslav Kavec**

2.5.2. Address:

2.5.2.1. Street and number/PO box: **Mýtna 44**

2.5.2.2. Place and postal code: **Bratislava, 811 05**

2.5.2.3. Country: **Slovakia**

2.5.2.4. E-mail address: **kavec.spravca@gmail.com**

Section II

Information concerning the lodgement of claims

3. BODY OR AUTHORITY EMPOWERED TO ACCEPT THE LODGEMENT OF CLAIMS

The insolvency practitioner indicated in point 2.5.

4. MEANS OF COMMUNICATION BY WHICH CLAIMS MAY BE SUBMITTED

Only in electronic form by using the standard form for the lodgement of claims via e-mail (to the following e-mail address): kavec.spravca@gmail.com

5. TIME LIMITS FOR LODGING CLAIMS

The claim has to be delivered to the Insolvency practitioner within the regular lodging period of 45 days from the day of declaration of the bankruptcy procedure.

6. CONSEQUENCES OF FAILURE TO SUBMIT CLAIMS WITHIN THE TIME PERIOD INDICATED IN POINT 5

- **You will be precluded from participating in distributions (interim or final) occurring before submission (or admission) of your claim.**
- **The application received after the regular lodging period is taken into account, but the creditor cannot exercise the voting rights related to lodged claim.**
- **The insolvency practitioner does not have the duty to notify creditor to amend or to correct an incorrect or incomplete lodgement of claim.**

7. OTHER CONDITIONS TO BE MET WHEN LODGING YOUR CLAIM

The law applicable to the insolvency proceedings requires that the amount of the claim (point 6.1.8 of the standard form 'lodgement of claims') and the costs arising from the assertion of that claim (point 6.4.3 of the standard form 'lodgement of claims') are indicated in the currency Euro (EUR).

8. OBLIGATION OF CREDITORS WHOSE CLAIMS ARE PREFERENTIAL OR SECURED IN REM

- you must expressly indicate the specific nature of the claim in the lodgement of claims,
- you do not need to lodge your claims (if the secured claim isn't lodged, it will not be taken into account),
- you must indicate the amount up to which the claims are secured,
- creditors with claims secured with securities shall file individual application which includes specification of the secured amount of the claim, type, order, subject and legal reason for the creation of the security right,
- the creditor who has claim towards another person than the debtor, shall be entitled to file the application, if the claim of this creditor is secured by the security right related to the property of debtor.

9. FURTHER INFORMATION WHICH MAY BE RELEVANT TO THE CREDITOR

This publication refers to creditors, whose habitual residence, domicile or registered office is in a Member State other than the Slovak Republic.

JUDr. Miroslav Kavec, bankruptcy trustee